VERORDNUNG (EWG) Nr. 1539/90 DER KOMMISSION

vom 7. Juni 1990

zur Änderung der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 über Durchführungsbestimmungen betreffend Differenzbeträge für Raps- und Rübsensamen sowie für Sonnenblumenkerne

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung Nr. 136/66/EWG des Rates vom 22. September 1966 über die Errichtung einer gemeinsamen Marktorganisation für Fette (1), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2902/89 (2),

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1569/72 des Rates vom 20. Juli 1972 zur Einführung von Sondermaßnahmen für Raps- und Rübsensamen sowie für Sonnenblumenkerne (3), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 2216/88 (4), insbesondere auf Artikel 7,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Gemäß Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe b) der Verordnung (EWG) Nr. 1594/83 des Rates vom 14. Juni 1983 über die Beihilfe für Ölsaaten (5), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 1321/90 (6), wird die in Artikel 27 der Verordnung Nr. 136/66/EWG vorgesehene Beihilfe auch für Sonnenblumenkerne gewährt, die zwecks Beimischung in Futtermittel in der Gemeinschaft verarbeitet werden. Daher ist die Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 der Kommission (7), zuletzt geändert durch die Verordnung (EWG) Nr. 431/89 (8), entsprechend zu ändern.

Mit der Verordnung (EWG) Nr. 2823/87 der Kommission vom 18. September 1987 über die Papiere, die im Rahmen der eine Überwachung der Verwendung und/oder Bestimmung der Waren erfordernden Gemeinschaftsmaßnahmen zu verwenden sind (9) wurde die Verordnung (EWG) Nr. 223/77 der Kommission (10) im Hinblick auf die Bestimmungen für das Kontrollexemplar T 5 aufgehoben. Daher muß in der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 der Verweis auf die Verordnung (EWG) Nr. 223/77 durch einen Verweis auf die Verordnung (EWG) Nr. 2823/87 ersetzt werden.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsausschusses für Fette —

(1) ABl. Nr. 172 vom 30. 9. 1966, S. 3025/66.
(2) ABl. Nr. L 280 vom 29. 9. 1989, S. 2.
(3) ABl. Nr. L 167 vom 25. 7. 1972, S. 9.
(4) ABl. Nr. L 197 vom 26. 7. 1988, S. 10.
(5) ABl. Nr. L 163 vom 22. 6. 1983, S. 44.
(6) ABl. Nr. L 132 vom 23. 5. 1990, S. 15.
(7) ABl. Nr. L 170 vom 29. 6. 1984, S. 41.
(8) ABl. Nr. L 50 vom 22. 2. 1989, S. 7.
(9) ABl. Nr. L 270 vom 23. 9. 1987, S. 1.
(10) ABl. Nr. L 38 vom 9. 2. 1977, S. 20.

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

Artikel 1

Die Verordnung (EWG) Nr. 1813/84 wird wie folgt geändert:

1. Artikel 9 erhält folgende Fassung:

„*Artikel 9*

Für die Gewährung der endgültigen Beihilfen oder Erstattungen und, falls erforderlich, übermittelt die Behörde, die die Bestimmung der Saaten, die Gegenstand des innergemeinschaftlichen Handels waren, überprüft hat, der mit der Erhebung bzw. Gewährung dieser Beträge beauftragten Stelle eine Kopie oder eine Fotokopie der Vorder- und Rückseite des Originals des in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2823/87 der Kommission (*) genannten Kontrollexemplars T 5.

(*) ABl. Nr. L 270 vom 23. 9. 1987, S. 1."

2. Artikel 10 erhält folgende Fassung:

„*Artikel 10*

(1) Sind in der Gemeinschaft geerntete Ölsaaten, ausgenommen diejenigen,

— die nach den Rechtsvorschriften des Ursprungsmitgliedstaats als Saatgut gelten oder
— die einem gemeinschaftlichen Denaturierungsverfahren unterzogen werden,

Gegenstand eines innergemeinschaftlichen Warenverkehrs, so wird in dem Mitgliedstaat, in dem die Ölsaaten geerntet worden sind, nach dem Wiegen der Ölsaaten ein gemäß der Verordnung (EWG) Nr. 2823/87 und diesem Artikel erteiltes und verwendetes Kontrollexemplar T 5 ausgestellt.

(2) Hinsichtlich der besonderen Angaben des Kontrollexemplars sind auszufüllen:

a) Feld 103;

b) Feld 104, indem die vorgedruckte Angabe „Andere (genaue Angaben)" angekreuzt und durch eine der folgenden Angaben ergänzt wird:

— Destinado a ser transformado para la producción de aceite o para su incorporación a los alimentos para animales, o a ser puesto en condiciones de no poder beneficiarse de la ayuda a que se refiere el artículo 30 del Reglamento (CEE) n° 2681/83

— Bestemt til forarbejdning med henblik på fremstilling af olie eller med henblik på disses iblanding i foderstoffer, eller bestemt til at behandles således, at der ikke kan opnås støtte efter artikel 30 i forordning (EØF) nr. 2681/83

— Dazu bestimmt, entweder zur Gewinnung von Öl verarbeitet oder Futtermitteln beigemischt zu werden, oder in den Zustand versetzt zu werden, daß die Beihilfe im Sinne von Artikel 30 der Verordnung (EWG) Nr. 2681/83 nicht mehr beansprucht werden kann

— Προκειμένου να μεταποιηθεί για την παραγωγή ελαίου ή, για την ενσωμάτωσή τους σε ζωοτροφές, να τεθεί σε κατάσταση που δεν επιτρέπει να επωφελείται από την ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2681/83

— Intended either to be processed for the production of oil or for incorporation into animal feedingstuffs; or to be rendered ineligible for subsidy within the meaning of Article 30 of Regulation (EEC) No 2681/83

— Destiné soit à être transformé en vue de la production d'huile ou en vue de leur incorporation dans les aliments pour animaux, soit à être mis en condition de ne pas pouvoir bénéficier de l'aide au sens de l'article 30 du règlement (CEE) n° 2681/83

— Destinato ad essere trasformato per la produzione di olio o per l'incorporazione negli alimenti per animali oppure destinato ad essere messo in condizione di non poter beneficiare dell'integrazione ai sensi dell'articolo 30 del regolamento (CEE) n° 2681/83

— Bestemd ofwel om met het oog op de olieproduktie of met het oog op de bijmenging in diervoeder te worden verwerkt ofwel om in een zodanige staat te worden gebracht dat zij niet meer voor de steun in aanmerking komen in de zin van artikel 30 van Verordening (EEG) nr. 2681/83

— Destinado a ser transformado para produção de azeite ou, com vista à sua incorporação em alimentos para animais, ou a ser colocado em condições de não poder beneficiar da ajuda nos termos do artigo 30º do Regulamento (CEE) nº 2681/83;

c) Feld 106 durch eine der folgenden Angaben:
   — Semillas consechadas en ...
   — Frø høstet i ...
   — Ölsaaten geerntet in ...
   — Σπόροι συγκομισθέντες εις ...
   — Seed harvested in ...
   — Graines récoltées en ...
   — Semi raccolti in ...
   — Zaden geoogst in ...
   — Sementes produzidas em ...;

d) Feld 107 durch die Angabe der Verordnung (EWG) Nr. 1813/84.

Das Feld J auf der Rückseite des Originals des Kontrollexemplars T 5 muß außer der Angabe, daß die Erzeugnisse der auf der Vorderseite angegebenen Bestimmung zugeführt worden sind, in der Rubrik „Bemerkungen" das festgestellte Eigengewicht des kontrollierten Erzeugnisses enthalten."

3. In Artikel 11 Absatz 1 und Artikel 12 Absatz 2 werden die Worte „des in Artikel 10 der Verordnung (EWG) Nr. 223/77 genannten Kontrollexemplars" durch die Worte „des in Artikel 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2823/87 genannten Kontrollexemplars T 5" ersetzt.

4. In Artikel 14 wird das Wort „Spalte" durch das Wort „Feld" ersetzt.

Artikel 2

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 7. Juni 1990

Für die Kommission

Ray MAC SHARRY

Mitglied der Kommission